

## Fortsetzung von Seite 9

**Peaches**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Marc Demuth 5tet**, jazz, Salle Marisca (Pizzeria Neptune), *Mersch*, 22h. Tél. 32 01 15.

## theater

**Der Bus (Das Zeug einer Heiligen)**, von Lukas Bärfuss, in einer Inszenierung von Marion Poppenborg, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

**Janis - Piece of My Heart**, Rocktheater, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Vogelfrei im Eifelland**, eine mittelalterliche Komödie von und mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Wachstum und Verzweigung**, von Annick Pütz, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Mercedes**, von Thomas Brasch, mit Milla Trausch und Claude Faber, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Tou(te)s les mêmes!** Avec Mariette Ducatez, Christine Gallois, Nathalie Ronvaux, Pascal Durante, Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg*, 20h. Tél. 691 63 42 19.

**Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran**, d'Eric-Emmanuel Schmitt, avec Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## party/bal

**Dépêche-Mode-Party**, ExHaus, *Trier*, 22h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

## konterbont

**The Mad Tea Party**, avec Kalle Brolin, Sinae Kim (video) et Nadine Johanns (dessin), Agence Borderline (7, rue d'Audun), *Esch*, 14h - 18h.

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**Séance publique de l'Académie luxembourgeoise**, avec un exposé sur l'art contemporain de Jean Morette, Bibliothèque communale (place des Expositions), *Arlon*, 15h30.

**Strong, Stunnig, Surreal**, Magic with David Goldrake, Rockhal, Club, *Esch*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Le peuple de l'alpe**, par Jean-Bernard Buisson, Al Schmelz, *Steinfort*, 20h30. Dans le cadre d'Exploration du Monde, tél. 39 94 02 / 26 10 84 14.



Erhielt 2000 den Mülheimer Dramatikerpreis: *Der Bus (Das Zeug einer Heiligen)*, von Lukas Bärfuss, in einer Inszenierung von Marion Poppenborg, noch am 7. und 8. Oktober im Kapuzinertheater.

## So, 8.10.

## am dag

**OGM interdit**, journée luxembourgeoise contre les organismes génétiquement modifiés, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 10h - 18h.

**L'Aubépine: Nouvelles énergies, nouvelles économies**, foire de produits bio-écologiques, Hall polyvalent (Parc des Expositions), *Arlon*, 10h - 19h. Tél. 0032 81 30 36 90.

**C'est dimanche, on danse!** Porte ouverte avec: un atelier de danse pour enfants et parents autour des oeuvres du peintre Paul Klee, débat (12h30), "Le sexe masculin dans la danse", workshop (14h), Carte blanche pour jeunes chorégraphes (15h30), extrait "creatures" (16h), extrait "Timeline" (16h30), Centre de création chorégraphique (20a, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 10h30.

**Horticulture ... à suivre**, visites guidées, rendez-vous et départ Agora de l'Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h, 14h + 16h.

## junior

**Récital d'orgue**, par Kalevi Kiviniemi, oeuvres pour jeunes de 13 à 16 ans, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

## musek

**Theatercafé zu: Die Dreigroschenoper**, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Miss Ampli**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Robin Hutt**, fir Kanner a Grousser vu 4 Joer un, mam Kannertheater Jaddermunnes, Centre Noppeney, *Oberkorn*, 15h.

**Streichtrio André Pons, Danielle Hennicot und Christophe Beau**, Werke von Mozart. Klein und Beethoven, Kirche, *Koerich*, 17h.

**Récital de piano**, par Stefan Arnold, oeuvres de Mozart, Debussy, Davy et Schumann, Château, *Bourglinster*, 17h. Tél. 78 81 56.

**Norma**, tragische Oper von Vincenzo Bellini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Frescobaldi Dialogues**, par Francesco Tristano Schlimé, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Récital d'orgue**, par Zuzana Ferjencikova, oeuvres de Händel, Liszt, Ferjencikova, Guillou, Vierre et Mozart, église, *Bridel*, 20h. Dans le cadre du 8e Festival international d'orgue, Bridel. Tél. 621 17 17 22.

**The Jerusalem Quartet**, oeuvres de Beethoven, Janáček et Tchaïkovski, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**3rd Alley + Mongrel + Green Light and the Rocky Bretherens**, Café du Parc, *Bettembourg*, 21h.

**Hooverphonic**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## theater

**Schock la Muuss!** Eng Satir iwwert de Lëtzebuurger Theaterbetrib vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 08 95-1.

**Voltaire-Rousseau** de Jean-François Prévand, avec Philippe Noesen et Guy Robert, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 14h.

**Der Bus (Das Zeug einer Heiligen)**, von Lukas Bärfuss, in einer Inszenierung von Marion Poppenborg, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 08 95-1.

**Le Quichotte chevalier d'errance**, de Serge Ganzl, avec Simon Eine et Marc Olinger, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 15h30.

**Chatroom**, von Enda Walsh, Theater, *Esch*, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Vogelfrei im Eifelland**, eine mittelalterliche Komödie von und mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Die gesammelten verloren geglaubten Werke von S. Beckett**, öffentliche Probe, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30.

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Die Rehlein beten zur Nacht**, eine Christian-Morgenstern-Revue, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Le péché Ogémique**, spectacle de la Cie Carpe Diem, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30.

## konterbont

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Strong, Stunnig, Surreal**, Magic with David Goldrake, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

## Mo, 9.10.

## konferenz

**Stratégies pour une vieillesse réussie**, par Charles-Henri Rapin, Hospice Civil, *Hamm*, 19h.

**Installation des premiers agriculteurs villageois au Luxembourg; résultats de quinze années de recherche archéologique**, par Anne Hauzeur, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-214.

## musek

**L'ensemble de cors du Conservatoire**, sous la direction de Carlo Pettinger, Conservatoire, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre de la Semaine des instruments à vent. Tél. 47 96-52 03.

**Solistes Européens, Luxembourg**, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Hummel, Mozart et Haydn, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Trombonaria**, avec des ensembles de 2 à 40 trombonistes, sous la direction de Jean-Paul Frisch et Marc Meyers, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de la Semaine des instruments à vent.Tél. 47 96-52 03.

**Archive**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## konterbont

**Schlitter**, Présentatioun vum Léopold Hoffmann sengem Gedichtband, Lecture vun de Gedichte: Marc Limpach, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

## Di, 10.10.

## junior

**Mirabilia**, onze tableaux scéniques pour solo marionnettiste-conteur, librement inspirés des Métamorphoses d'Ovide, Salle A22 du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 14h30.

**Le livre illustré du roi**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Feuerfest**, mit dem Theater Grüne Soße, CAPEL, *Luxembourg*, 16h.

## konferenz

**150 Jahre Heinrich Heine - Sigmund Freud**, Vorträge von Dr. Georg Mein und Dr. André

Michels, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## musek

**Pe Werner: Dichtungen aller Art**, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Die Entführung aus dem Serail**, Singspiel in drei Aufzügen von W.A. Mozart, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**No Strings Attached**, jazz, avec Jean-Luc Ponty, Philip Catherine et William Lecomte, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Festival internation d'Echternach. Tél. 72 99 40.

**Récital d'orgue**, par Kalevi Kiviniemi, oeuvres de Liszt, Widor, Franck, Alain, Rachmaninov, Merikanto et Sibelius, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

**Ze Bluetones**, Blues, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Casiotone for the Painfully Alone + The Dead Science**, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

**Luxembourg Brass Ensemble**, oeuvres de Linkola, Civitareaale, Turner, Bourgeois et Ewald, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de la semaine des instruments à vent. Tél. 47 08 95-1.

**Fundbüro**, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

## theater

**Resistência**, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Org.: ASTM.

**Verlaine, la fureur d'aimer**, spectacle de Joël Lagarde sur des textes de Paul Verlaine, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Macbeth**, de William Shakespeare, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran**, d'Eric-Emmanuel Schmitt, avec Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

**L'invisible**, de Philippe Blasband, avec Dieudonné Kabongo, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## konterbont

**Mauritanie - du désert à la mer**, par Claude Pavard, Théâtre, *Esch*, 20h. Dans le cadre d'Exploration du Monde. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

## Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zum Konzert von **Duke Robillard Band** (USA). Support Act: Charles Després & His Midnight Creepers (F), am 13. Oktober um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", Luxemburg-Pfaffenthal. Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg. Interessiert? Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr, Tel. 29 79 99-0.

## Première journée luxembourgeoise contre les OGM

A l'appel de Greenpeace se tiendra ce dimanche **8 octobre** au Centre Culturel de Rencontres Abbaye de Neumünster une journée du "Luxembourg sans OGM". Après les mots de bienvenue officiels, qui seront présentés entre autres par Lucien Lux, Mars de Bartolomeo, Octavie Modert ainsi que par le directeur de Greenpeace Luxembourg, Paul Delaunois, se tiendront diverses conférences. Des expert-e-s de différentes institutions comme le Bund für Umwelt und Naturschutz allemand, le réseau européen des régions sans OGM de Bruxelles ou encore du MASIPAG des Philippines donneront une vue d'ensemble sur les problématiques et les enjeux des organismes génétiquement modifiés en Europe et dans le monde. Tout au long de la journée les intéressé-e-s pourront s'informer aux stands d'informations et voir des documentaires. Vers 17h aura lieu une table ronde autour du thème "Le Luxembourg: Une forteresse contre les OGM?". Elle sera suivie d'une représentation de théâtre baptisée "Le pêché ogémique", présentée par la compagnie Carpe Diem et Cie. Pour de plus amples informations: [www.greenpeace.lu](http://www.greenpeace.lu), [www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)

## Etudiant-e-s sans abri

L'université du Luxembourg cherche en ce moment des chambres pour ses étudiant-e-s. Les 234 chambres du Campus Limpertsberg sont complètes et pourtant il reste une centaine d'étudiant-e-s à placer. Ainsi l'université du Luxembourg invite toute personne ayant à disposition une chambre bon marché, située à proximité des campus ou de Luxembourg-Ville à contacter d'urgence l'unité logement du service des études et de la vie étudiante (Seve) au numéro de tél. 46 66 44-65 79 ou par courriel: [marc.rousseau@uni.lu](mailto:marc.rousseau@uni.lu)

## Konferenz

Das Mierscher Lieshaus und der Mouvement Ecologique organisieren am **17. Oktober** um 20 Uhr im Merscher Kulturhaus eine Konferenz zum Thema "Energieeffizientes und gesundheitsbewusstes Bauen: Finanzielle Hintergründe, Altersversorgung". Der Referent Bernard Becker wird unter anderem darauf eingehen was jedeR Einzelne tun kann um in seinem Haus Energie zu sparen. Auch werden Themen wie die richtige Art zu Dämmen, die heutige Gesetzeslage, usw. Informationen unter [www.oeko.lu](http://www.oeko.lu)

## Ferienworkshop für Kinder

Anlässlich ihrer Ausstellung wird die Künstlerin Florence Hoffmann im Maacher Kulturhuef verschiedene Workshops für Kinder betreiben. Die Kurse richten sich an ein Publikum von sechs und bis zwölf Jahren. Am **30. und 31. Oktober**, sowie am **2. und 3. November** geht es um Bücher und Monster. Wie verwandelt man ein harmloses Buch in ein Monster? Wer lieber Engel basteln will, kann am **26. November** das Engel-Bastelatelier besuchen. Passend zur Adventszeit wird Florence Hoffmann hier mit den Kindern Himmelsgeschöpfe mittels "Picktechnik" gestalten. Die Workshops werden auf luxemburgisch, deutsch und französisch abgehalten. Für weitere Informationen und Einschreibungen Tél. 26 74 64 1 oder per E-Mail: [mail@kulturhuef.lu](mailto:mail@kulturhuef.lu)

## Kinderbücherausstellung

Die Elternvereinigung Ettelbrück lädt ein zu ihrer Kinderbücherausstellung. Sie findet vom **12. bis zum 16. Oktober** in der Primärschule statt. Die Öffnungszeiten sind: In der Woche von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr, am Wochenende von 14h bis 17h. Für weitere Informationen: Tél. 46 37 40 24, E-Mail: [ajacoby@chd.lu](mailto:ajacoby@chd.lu)